

คติความเชื่อที่เกี่ยวกับการค้าขายของคนไทยเชื้อสายจีน

ในตลาดบ้านใหม่ จังหวัดฉะเชิงเทรา

**BELIEFS ABOUT TRADING OF CHINESE – THAIS IN BAAN MAI MARKET**

**CHACHOENGSARO PROVINCE**



วิทยานิพนธ์นี้เป็นส่วนหนึ่งของการศึกษาตามหลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต

สาขาวิชาการสื่อสารภาษาไทยเป็นภาษาที่สอง บัณฑิตวิทยาลัย

มหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ

พ.ศ. ๒๕๕๕

**วิทยานิพนธ์** คติความเชื่อที่เกี่ยวกับการค้าขายของคนไทยเชื้อสายจีน  
ในตลาดบ้านใหม่ จังหวัดฉะเชิงเทรา  
Beliefs about Trading of Chinese – Thais in Baan Mai Market,  
Chachoengsao Province

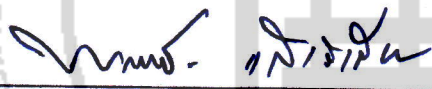
**ชื่อนักศึกษา** Mr. Shengpu Xiong

**รหัสประจำตัว** ๕๓๔๐๑๖


**สาขาวิชา** การสื่อสารภาษาไทยเป็นภาษาที่สอง

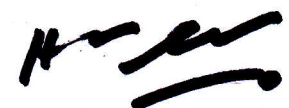
**ปีการศึกษา** ๒๕๕๔

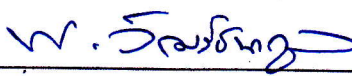
บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ และสำนักงานคณะกรรมการ  
การอุดมศึกษา ได้ตรวจสอบและอนุมัติให้วิทยานิพนธ์ฉบับนี้เป็นส่วนหนึ่งของการศึกษา  
ตามหลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต เมื่อวันที่ ๒๕ กุมภาพันธ์ พ.ศ. ๒๕๕๕

  
คณบดีบัณฑิตวิทยาลัย  
(ผู้ช่วยศาสตราจารย์พรณราย แสงวิเชียร)

**คณะกรรมการสอบวิทยานิพนธ์**

  
(อาจารย์ ดร.รณิ เลิศเลื่อมใส) ประธานกรรมการผู้ทรงคุณวุฒิ  
จากสำนักงานคณะกรรมการการอุดมศึกษา

  
(รองศาสตราจารย์แสงอรุณ กนกพงศ์ชัย) กรรมการและอาจารย์ที่ปรึกษา

  
(อาจารย์ ดร.พรวิภา วัฒนธนากุล) กรรมการ

วิทยานิพนธ์	คติความเชื่อที่เกี่ยวกับการค้าขายของคนไทยเชื้อสายจีนในตลาดบ้านใหม่ จังหวัดฉะเชิงเทรา Beliefs about Trading of Chinese-Thais in Baan Mai Market, Chachoengsao Province
ชื่อนักศึกษา	Mr. Shengpu Xiong
รหัสประจำตัว	๕๓๔๐๑๖
สาขาวิชา	การสื่อสารภาษาไทยเป็นภาษาที่สอง
ปีการศึกษา	๒๕๕๔

### บทคัดย่อ

การวิจัยเรื่องคติความเชื่อที่เกี่ยวกับการค้าขายของคนไทยเชื้อสายจีน ในตลาดบ้านใหม่ จังหวัดฉะเชิงเทรา มีวัตถุประสงค์เพื่อศึกษาคติความเชื่อแบบดั้งเดิมที่เกี่ยวกับการค้าขายของคนไทยเชื้อสายจีนในตลาดบ้านใหม่ จังหวัดฉะเชิงเทรา และเพื่อวิเคราะห์ความเชื่อแบบผสมผสานที่มีอิทธิพลต่อการค้าขายตามกระแสการเปลี่ยนแปลง

ผลการวิจัยพบว่า คติความเชื่อแบบดั้งเดิมที่เกี่ยวกับการค้าขายของคนไทยเชื้อสายจีนในตลาดบ้านใหม่ จังหวัดฉะเชิงเทราแบ่งออกมาเป็น ๖ ส่วน คือ ๑) สิ่งเคารพบูชาประจำชุมชน ๒) สิ่งเคารพบูชาในเคหสถานบ้านเรือน ๓) สัตว์หรือสัญลักษณ์มงคลในบ้าน ๔) วัตถุมงคลหน้าประตูร้านค้า ๕) เครื่องรางของขลังติดตัว และ ๖) ปรากฏการณ์ต่าง ๆ ในการดำเนินการค้าขาย ความเชื่อเหล่านี้นับเป็นจุดเด่นของตลาดบ้านใหม่ และทำให้ตลาดบ้านใหม่มีความหมายมีสีสันมากขึ้น เนื่องจากการดำเนินการค้าขายของตลาดบ้านใหม่ในทุกวันนี้ต้องดำเนินการภายใต้การจัดการการท่องเที่ยว จึงทำให้วิถีการดำเนินการค้าขายและแนวความคิดมีการเปลี่ยนแปลงไปบ้าง แต่คติความเชื่อแบบผสมผสานยังคงมีอิทธิพลต่อการค้าขายในหลายด้าน คือ มีอิทธิพลด้านความปลอดภัย มีอิทธิพลด้านทำให้จิตใจสงบและส่งเสริมกำลังใจ มีอิทธิพลด้านลูกหลานเต็มบ้านเต็มเมืองทำให้เกิดการขายการค้าขาย มีอิทธิพลด้านครอบครัวอยู่อย่างมั่นคง และมีอิทธิพลด้านสืบทอดวัฒนธรรม ซึ่งทำให้การค้าขายได้เจริญก้าวหน้า บ้านเรือนมีเงินทอง แต่เนื่องจากมีปัจจัยเสี่ยงหลากหลายเกิดขึ้นมาตามสภาพการเปลี่ยนแปลง ฉะนั้นชาวตลาดบ้านใหม่นอกจากอาศัยคติความเชื่อแล้ว ยังต้องหากวิธีที่จะลดปัจจัยเสี่ยงควบคู่ไปกับคติความเชื่อด้วย

**Thesis Title** Beliefs about Trading of Chinese-Thais in Baan Mai Market,  
Chachoengsao Province

**By** Mr. Shenpu Xiong

**Degree** Master of Arts (M.A.)

**Identification No.** 534016

**Major** Communicative Thai as a second language

**Academic year** 2011

### ABSTRACT

The study of “Beliefs about Trading of Chinese-Thais in Baan Mai Market, Chachoengsao Province” aims to study the traditional beliefs about trading of Chinese-Thais in Baan Mai Market, Chachoengsao Province, and to analyze the integrated beliefs that influence the businesses affected by changing trends.

The research found that beliefs about trading of Chinese-Thais in Baan Mai Market, Chachoengsao Province could be sorted into six groups which are 1) communal deities 2) household deities and sacred objects 3) household propitious animals or symbols 4) entrance auspicious objects 5) sacred amulets, and 6) miscellaneous beliefs. All the beliefs about trading indirectly support businesses in Baan Mai Market which at present are managed to promote the tourism of the area. Consequently, some traditional beliefs are adjusted to be more modern. However, the new integrated beliefs still influence the trading in many ways, including life safety, creating peace of mind or strengthening the mind, creating economic prosperity, stabilizing the family, and cultural transmission. The final aims of these beliefs are the progress and wealth of lives and businesses. Besides beliefs about trading, traditional or integrated, the Chinese-Thais in Baan Mai Market also apply strategies in managing their businesses.

### กิตติกรรมประกาศ

วิทยานิพนธ์ฉบับนี้ สำเร็จได้ด้วยความช่วยเหลือของอาจารย์ที่ปรึกษา รศ. แสงอรุณ กนกพงศ์ชัย ที่ได้เสียสละเวลาให้คำปรึกษา แนะนำ และตรวจแก้ไขข้อบกพร่องต่างๆ จนกระทั่ง วิทยานิพนธ์ฉบับนี้ ได้สำเร็จด้วยความสมบูรณ์ครบถ้วน ผู้วิจัยจึงขอกราบขอบพระคุณเป็นอย่างสูง มา ณ ที่นี้

ขอกราบขอบพระคุณ อาจารย์ ดร. พัชรินทร์ บุรณะกร ประธานหลักสูตรการสื่อสาร ภาษาไทยเป็นภาษาที่สองที่ได้กรุณาให้ข้อเสนอแนะที่เป็นประโยชน์ต่อผู้วิจัย และตรวจแก้ไข ข้อบกพร่องต่างๆ

ขอกราบขอบพระคุณคณะกรรมการสอบเค้าโครงวิทยานิพนธ์ รศ. แสงอรุณ กนกพงศ์ชัย อาจารย์ ดร. พัชรินทร์ บุรณะกร และ อาจารย์ ดร. พรวิภา วัชรธนากุล

ขอกราบขอบพระคุณคณะกรรมการสอบป้องกันวิทยานิพนธ์ อาจารย์ ดร.รณิ เลิศเลื่อมใส รองศาสตราจารย์ แสงอรุณ กนกพงศ์ชัย อาจารย์ ดร.พรวิภา วัชรธนากุล

ขอขอบพระคุณ อาจารย์ชุกศักดิ์ สุวิมลเสถียร ที่ได้ให้ความรู้ต่าง ๆ ที่เป็นประโยชน์ต่อ ผู้วิจัย

ขอขอบพระคุณอาจารย์และเจ้าหน้าที่บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติทุกท่านที่ได้ให้ความช่วยเหลือต่าง ๆ แก่ผู้วิจัย

สุดท้ายนี้ ขอกราบขอบพระคุณ คุณพ่อคุณแม่ที่ให้ความหวังใจ และเป็นกำลังใจกับผู้วิจัย อยู่ตลอด และขอบคุณเพื่อน ๆ ทุกคนที่ได้ให้ความช่วยเหลือ และกำลังใจอยู่เสมอ

Shengpu Xiong